Bensonhurst Blues

A. Kaplan/ A. Kornfeld

<https://youtu.be/si7Np5U0Y5M>

Bay Parkway wonder

You’re such a success

Your pretty secretary, ha

She say you are the best

Your face always smiling

Say you sure paid your dues

But I know inside

You’ve got the Bensonhurst blues

Those custom-made ciggies

That you offer to me

Pretending, pretending

To care about my family

And those pictures on your desk

All them lies that you abuse

Do they know you suffer

From the Bensonhurst blues

Your grandmother’s accent

Still embarrasses you

You’re even ashamed

Of the friends you once knew

You’re part of the Times now

Baby you’re making the news

But I know inside

You’ve got the Bensonhurst blues

But thanks for the lesson

Cause the life that I choose

Won’t make me feel like living

With the Bensonhurst blues

And don’t, don’t try to write me

And don’t bother to call

Cause I’ll be in conference

Merry Christmas you all

# История

Кто слышал эту песню? Это хит 80х Bensonhurst Blues, поет Oscar Benton (Голландия). Вчера я лично повлиял на судьбу этой глыбы, ха. Наткнулся случайно на этот ролик <https://youtu.be/si7Np5U0Y5M> и решил разобраться наконец, о чем песня, которая мне сильно понравилась в те старые времена. Ибо многим это может показаться удивительным, но в 80е интернет еще не существовал, а я, кроме слова blues и какого-то длинного имени перед этим словом, со слуха разобрать тогда ничего не сумел.

Нашел я за секунду текст, бегло просмотрел и послушал песню еще раз, теперь уже разобрав процентов 80. После чего еще раз внимательно прочел текст и обнаружил несколько явных ляпов. Исполнитель говорит бывшему другу что-то типа «Ты добился успеха, у тебя красотка-секретарша, но ты стыдишься своего прошлого и своих друзей, и в сердце у тебя Bensonhurst Blues (грусть)». Bensonhurst – район Нью-Йорка. В тексте вместо «you ashamed of the friends you once knew» - по всему интернету «you ashamed of the French you once knew», что явная бессмыслица. И еще пара строчек тоже набор слов.

Так, думаю, поищу официальный сайт. И нашел, правда не сразу, вот он [http://www.oscar-benton.com/](https://l.facebook.com/l.php?u=http%3A%2F%2Fwww.oscar-benton.com%2F%3Ffbclid%3DIwAR0b5iIB4EBlNC58taSeX8sjF_BRkzvdWK9v0spEiWWn3yQXuq1uugdOgh8&h=AT03TVqFcMFXrJTFO89bJlwtx-vSKiQnlROTzYovmiN1RTDv_2oB9bKfgRSFOWXKo5u6EWn-rLS8nmS0AdYjMLQdULy22FM-JVC1i1jStRJDJrhFoswhFakax4hSmKCd6T60qWAsTuNKuerVzFa8wAqe8c4), и там эти "две строки=набор слов" имеют другой, осмысленный вид, но вместо friends опять этот French дурацкий! Но я не привык сдаваться и смело написал им на сайт, мол, что за хрень, ребята, вы уверены что там у вас French должно быть? Через полчаса получаю ответ от продюсера примерно такого содержания: «Привет Игорь! Ты знаешь, я сам 40 лет удивляюсь, при чем тут French? Спасибо, что подсказал. Мы на сайте поправим, и я скажу Оскару, чтобы он теперь пел friends». (Хотя, на мой слух, он так и поет.)

Тут я стал его пытать, откуда такой сюжет интересный родился для песни, то да се. И говорит он: «Завтра Оскара увижу, уточню подробности. Но вообще это длинная история, я мог бы рассказать, но мы тут в Санкт-Петербург приезжаем 25го мая, лучше тебе Оскар сам все расскажет, приходи». Похоже, придется съездить! А на сайте и правда поправили, через полчаса, [http://www.oscar-benton.com/Images/OB\_LYRICS\_BOOKLET.pdf](http://www.oscar-benton.com/Images/OB_LYRICS_BOOKLET.pdf?fbclid=IwAR3BPzumXTMg7_HxLsRtIl89DIdv2eTl-Kp0AODq40isJuTHXq5Ae0NRxJ0).